

Procès-verbal

DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

3 octobre 2023

Sous la présidence de M. Frederick Blake Jr., la séance est ouverte à 13 h 30.

Présence des députés

Présents : Député de Deh Cho, député de Frame Lake, députée de Great Slave, député de Hay River Nord, député de Hay River Sud, députée d'Inuvik Boot Lake, députée d'Inuvik Twin Lakes, députée de Kam Lake, députée de Monfwi, député de Nahendeh, député de Nunakput, députée de Range Lake, députée de Sahtu, députée de Thebacha, député de Tu Nédhé-Wiilideh, députée de Yellowknife Centre, député de Yellowknife Nord, députée de Yellowknife Sud.

Absents : Aucun

Déclarations de ministres

- 385-19(2) La ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement présente un rapport sur l'état d'avancement du règlement afférent à la *Loi sur les ressources minières*.
- 386-19(2) La ministre de la Santé et des Services sociaux fait une déclaration concernant l'orientation stratégique et le plan d'action 2023-2028 des services aux enfants, aux adolescents et aux familles.
- 387-19(2) La ministre responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs fait une déclaration sur le nouveau président et directeur général de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs.

Déclarations de députés

- 1618-19(2) Le député de Hay River Sud fait une déclaration concernant l'aide financière aux personnes évacuées en raison des feux de forêt.
- 1619-19(2) La députée de Thebacha fait une déclaration concernant la transformation du Collège Aurora en université polytechnique.
- 1620-19(2) La députée d'Inuvik Twin Lakes fait une déclaration concernant le programme de promotion sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 1621-19(2) La députée de Monfwi fait une déclaration concernant la lourdeur administrative des programmes d'aide au revenu pour les résidents handicapés.
- 1622-19(2) Le député de Tu Nedhé-Wiilideh fait une déclaration sur le Yellowknife Lithium Project.
- 1623-19(2) La députée de Great Slave fait une déclaration concernant le soutien à l'industrie agroalimentaire.
- 1624-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration sur l'initiative de renouveau du gouvernement.
- 1625-19(2) Le député de Frame Lake fait une déclaration concernant la stratégie sur le climat du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 1626-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur le programme de promotion sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 1627-19(2) La députée de Yellowknife Sud fait une déclaration en hommage à Chelsey Makaro, médaillée d'or aux jeux Olympiques spéciaux mondiaux d'été.
- 1628-19(2) Le député de Nahendeh fait une déclaration pour saluer les participants de Nahendeh aux Jeux autochtones de l'Amérique du Nord 2023, et partage l'expérience de l'athlète Ava Erasmus.
- 1629-19(2) Le député de Nunakput fait une déclaration concernant Frank Gruben, actuellement porté disparu.

Rapports de comités permanents et spéciaux

- 75-19(2) Rapport n° 2 du Comité permanent des règles et des procédures sur l'examen des règles de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest.

Le député de Nunakput, appuyé par le député de Hay River Sud, propose que le rapport de comité 75-19(2), Rapport n° 2 du Comité permanent des règles et des procédures sur l'examen des règles de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, soit répété lu et soit imprimé dans le hansard dans son intégralité.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Nunakput, appuyé par le député de Hay River Sud, propose que le rapport de comité 75-19(2), Rapport n° 2 du Comité permanent des règles et des procédures sur l'examen des règles de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, soit renvoyé au Comité plénier.

La motion est ADOPTÉE.

Réponse au discours d'ouverture de la commissaire

- 4-19(2) La députée d'Inuvik Boot Lake répond au discours de la commissaire.

Dépôt de documents

- 1014-19(2) Orientation stratégique et plan d'action 2023-2028 des services aux enfants, aux adolescents et aux familles. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 1015-19(2) Rapport annuel 2022-2023 du ministère de la Santé et des Services sociaux des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 1016-19(2) Rapport annuel 2022-2023 de la Régie de l'énergie du Canada sur les activités menées en vertu de la *Loi sur les opérations pétrolières* des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 1017-19(2) Plan de développement économique régional – Dehcho. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

- 1018-19(2) Plan de développement économique régional – Slave Nord. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 1019-19(2) Plan de développement économique régional – Sahtu. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 1020-19(2) Plan de développement économique régional – Slave Sud. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 1021-19(2) Plan de développement économique régional – Beaufort-Delta. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 1022-19(2) Message d'intérêt public émis par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest le 27 septembre 2023 concernant un programme d'études et de sciences environnementales autochtones. Documents déposés par la députée de Thebacha.
- 1023-19(2) Rapport d'enquête du commissaire à l'intégrité sur les plaintes selon lesquelles la députée de Great Slave aurait enfreint le Code de conduite des députés. Document déposé par le président.

Étude en Comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

La députée d'Inuvik Twin Lakes (présidente du Comité plénier) signale que le Comité plénier a fait l'examen du rapport de comité 62-19(2) : Rapport du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le projet de loi 74, *Loi sur les forêts*; du projet de loi 74, *Loi sur les forêts*; du projet de loi 78, *Loi sur la réduction des déchets et la récupération des ressources*; du projet de loi 83, *Loi sur les boissons alcoolisées*; et du projet de loi 92, *Loi n° 3 modifiant la Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone*, et donne une mise à jour sur les progrès effectués, soit l'adoption de 10 motions, la fin de l'examen du rapport de comité 62-19(2), la présentation des projets de loi 74, 78 et 83 en troisième lecture, et la présentation du projet de loi 92 en troisième lecture, tel que modifié.

Motion de comité 477-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest d'entreprendre un examen approfondi, par un tiers indépendant, des mesures de prévention et de lutte contre les incendies prises par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, et que la participation du public soit sollicitée;

ET QUE cet examen devrait porter sur le cadre politique, la coordination avec d'autres gouvernements et agences, le financement de ces activités, ainsi que sur les pratiques ministérielles concernant la sécurité des pompiers.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 478-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande au ministère d'examiner les informations qu'il peut et doit fournir sur ses bases de données interactives internes sur les incendies, sur ses efforts de communication et sur la manière dont les informations sont présentées et organisées sur son site Web afin d'améliorer l'accès aux activités et aux pratiques de prévention et de lutte contre les incendies et de mieux les faire connaître.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 479-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande la tenue d'une réunion annuelle entre le personnel ministériel compétent du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et les représentants de chaque collectivité afin d'examiner les biens vulnérables, les activités de prévention, l'état de préparation à l'extinction des incendies, la coordination des efforts et les questions connexes.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 480-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande que les représentants des groupes de travail techniques rencontrent les représentants du Comité permanent plus tôt dans le processus, plus près du début du processus de corédaction, pour discuter des occasions d'échanger des informations sur les options et sur les intentions politiques concernant les lois et règlements relatifs à la gestion des ressources.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 481-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande que, si les délais prévus par la loi le permettent, il soit possible de prolonger l'examen des projets de loi sur la gestion des ressources par le Comité permanent afin de permettre l'achèvement du processus d'examen collaboratif.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 482-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande que les échanges entre les comités permanents, les ministères et les groupes de travail techniques sur l'examen des projets de loi relatifs à la gestion des ressources soient rendus publics dans la mesure du possible et documentés dans les rapports des comités sur les projets de loi relatifs à la gestion des ressources.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 483-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande aux ministères qui entreprennent la corédaction des lois et règlements sur la gestion des ressources d'obtenir des ressources supplémentaires pour ce processus et de procéder à des échanges avec le public plus rigoureux.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 484-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande que les ministères qui entreprennent la corédaction des lois et règlements sur la gestion des ressources communiquent davantage d'informations au public sur les options et les intentions politiques et échangent avec le public plus tôt dans le processus, c'est-à-dire qu'ils n'attendent pas la fin du processus de corédaction;

ET QUE les échanges avec le public se déroulent en même temps que le processus de corédaction.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 485-19(2)

Le député de Deh Cho propose :

QUE ce comité recommande au ministère de l'Environnement et du Changement climatique de préparer un budget et un plan de travail détaillés pour poursuivre la corédaction des règlements nécessaires à une nouvelle *Loi sur les forêts*, afin de permettre de meilleurs échanges avec le public sur ces règlements et de mettre en œuvre ses nouvelles responsabilités en vertu d'une nouvelle *Loi sur les forêts*.

La motion est ADOPTÉE.

Motion de comité 486-19(2)

Le député de Frame Lake propose ce qui suit :

QUE l'article 14.1 du projet de loi 74 soit modifié de la façon suivante :

- a) L'article 14.1 devient le paragraphe 14.1(1);
- b) Les alinéas d) et e) du paragraphe renuméroté sont supprimés et ce qui suit leur est substitué :
 - (d) toute entente d'exploitation forestière conclue en vertu du paragraphe 25(1);
 - (e) toute prolongation ou modification de la saison des feux de forêt déclarée en vertu du paragraphe 28(2);
 - (f) tous les plans de prévention et de préparation aux feux de forêt soumis au directeur général des forêts en vertu du paragraphe 45(2), tous les plans soumis à nouveau en vertu du paragraphe 45(3) et toutes les évaluations des risques effectuées en vertu du paragraphe 45(5);
 - (g) tous les permis et licences délivrés en vertu du paragraphe 48(2), à l'exception de ceux qui autorisent le titulaire à entreprendre les activités visées dans ce paragraphe uniquement à des fins personnelles;
 - (h) tout renseignement réglementaire.
- c) Les paragraphes (2) et (3) sont insérés après le paragraphe 14.1(1) renuméroté :
 - (2) Avant de publier une entente d'exploitation forestière en vertu de l'alinéa 14.1(1)d), le ministre peut retirer de l'entente les renseignements suivants, dont la divulgation

serait interdite en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* :

- a) toute information qui pourrait nuire sur le plan écologique ou culturel;
 - b) toute information préjudiciable aux intérêts financiers ou économiques d'une partie à l'entente.
- (3) L'information n'est pas soumise à l'obligation de publication prévue au paragraphe (1) si l'information, selon le cas :
- a) ne peut être divulguée au titre d'une loi du Canada ou d'une loi des Territoires du Nord-Ouest;
 - b) est fournie, implicitement ou explicitement, à titre confidentiel à une personne ou à un organisme exerçant des pouvoirs ou des fonctions en vertu de la présente loi, et est systématiquement traitée comme une information confidentielle par la partie qui fournit l'information.

La motion est REJETÉE.

Motion de comité 487-19(2)

Le député de Frame Lake propose :

QUE le paragraphe 15.1(1) du projet de loi 74 soit modifié comme suit :

- a) par insertion de ce qui suit immédiatement avant le sous-alinéa 15.1(1)a)(i) :

(0.i) toute activité de recherche du directeur général des forêts en vertu de l'alinéa 15(3)b),

- b) par substitution, à la fin de la version anglaise du sous-alinéa 15.1(1)a)(iv), d'un point-virgule à « ; and »;
- c) par substitution de ce qui suit à l'alinéa b) :

- b) le nombre total d'inspections et d'enquêtes effectuées en vertu de la partie 7;
- c) le nombre total et le montant total des amendes et autres sanctions imposées en vertu de la partie 8;
- d) tout renseignement prévu par règlement.

La motion est REJETÉE.

Motion de comité 488-19(2)

Le député de Frame Lake propose :

QUE le paragraphe 48(2.1) du projet de loi 74 soit modifié comme suit :

- a) par substitution, à l'alinéa 48(2.1)a), de « in respect of an » à « in respect of the »;
- b) par substitution, à l'alinéa 48(2.1)b), de « or zoning bylaw that is applicable in respect of an » à « that is applicable in respect of the ».

La motion est REJETÉE.

Motion de comité 489-19(2)

Le député de Frame Lake propose :

QUE l'alinéa 127z.01) du projet de loi 74 soit supprimé et remplacé par ce qui suit :

z.01) concernant les exigences relatives aux plans de prévention et de préparation en matière de feux de forêt en vertu du paragraphe 45(2), et la modification de ces plans;

La motion est REJETÉE.

Motion de comité 490-19(2)

Le député de Frame Lake propose ce qui suit :

L'alinéa 127z.01.1) du projet de loi soit modifié comme suit :

- a) par substitution d'une virgule à « , and » à la fin de la version anglaise du sous-alinéa 127z.01.1)(i);
- b) par substitution de « , and » au point-virgule à la fin du sous-alinéa 127z.01.1)(ii);
- c) par insertion, après le sous-alinéa 127z.01.1)(ii), de ce qui suit :

(iii) concernant les délais dans lesquels les plans doivent être fournis;

La motion est REJETÉE.

Motion de comité 491-19(2)

Le député de Frame Lake propose :

QUE le projet de loi 74 soit modifié en ajoutant ce qui suit après l'article 128 :

128.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), avant de créer un règlement en vertu de la présente loi, le ministre doit :

- a) veiller à ce que le public puisse être consulté, à la fois :
 - (i) en publiant une copie du projet de règlement sur un site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest,
 - (ii) en s'assurant qu'un délai raisonnable a été prévu pour recevoir les commentaires sur la proposition de règlement;
- b) prendre en considération tout commentaire fourni sur la proposition de règlement en vertu de l'alinéa a).

La motion est REJETÉE.

Motion de comité 492-19(2)

Le député de Frame Lake propose ce qui suit :

QUE l'article 4 du projet de loi 92 soit modifié par substitution de ce qui suit au paragraphe 20.2(2) proposé :

- (2) Le ministre prépare, au plus tard huit mois après la fin de l'exercice, un rapport annuel concernant la perception et l'administration de la taxe sur le carbone sous le régime de la présente loi au cours de cet exercice.

La motion est ADOPTÉE.

La députée d'Inuvik Twin Lakes, appuyée par le député de Hay River Nord, propose l'adoption du rapport du Comité plénier. La motion est ADOPTÉE.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi 81 *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée de Range Lake, propose que le projet de loi 81, *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, soit lu une troisième fois.

Le député de Hay River Nord demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Kam Lake, Frame Lake, Nunakput, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh, Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord (17).

Contre : Aucun (0)

Abstention : Aucun (0)

Projet de loi 93 *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique et les professions en technologie des sciences appliquées*

La députée d'Inuvik Boot Lake, appuyée par le député de Hay River Nord, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 93, *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique et les professions en technologie des sciences appliquées*.

La députée d'Inuvik Boot Lake demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Kam Lake, Frame Lake, Nunakput, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh, Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord (17).

Contre : Aucun (0)

Abstention : Aucun (0)

Projet de loi 94 *Loi corrective de 2023*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée de Yellowknife Centre, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 94, *Loi corrective de 2023*.

Le député de Hay River Nord demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : Inuvik Twin Lakes, Deh Cho, Hay River Sud, Kam Lake, Frame Lake, Nunakput, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh, Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord (17).

Contre : Aucun (0)

Abstention : Aucun (0)

Le président lève la séance à 20 h 59.



Monsieur Frederick Blake Jr.
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Glen Rutland
Greffier de l'Assemblée législative